

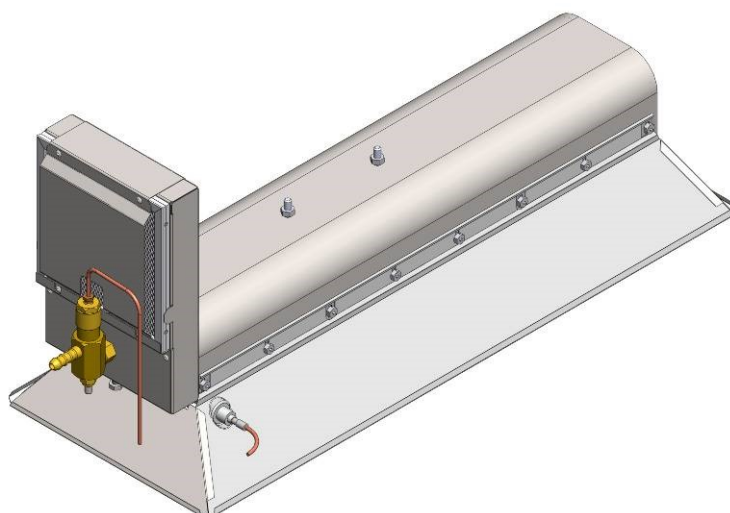


**PROMIENNIKI CERAMICZNE TYP FS  
Z ZAPŁONEM PÓŁAUTOMATYCZNYM I RĘCZNYM**

# **INSTRUKCJA MONTAŻU I SERWISU**

*Nr instrukcji 05000615/1*

**OGRZEWANIE DLA TRZODY CHLEWNEJ,  
DROBIU I BYDŁA**



- 1. DANE TECHNICZNE**
- 2. WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**
- 3. ZAPALANIE PROMIENNIKÓW**
- 4. WYŁĄCZANIE PROMIENNIKÓW**
- 5. PRZEGLĄDY OKRESOWE**
- 6. ZMIANA TYPU GAZU**
- 7. CZĘŚCI ZAMIENNE**

**Producent :**  
**SBM**  
3 cottages de la Norges  
21490 Clenay, Francja

**Importer :**  
Centaurus Solutions and Service  
ul. Skłodowskiej Curie 11/3  
81-703 Sopot  
tel. +48 604 277 276, +48 507 792 011  
e-mail: [centaurus@centaurus.com.pl](mailto:centaurus@centaurus.com.pl)  
[www.centaurus.com.pl](http://www.centaurus.com.pl)

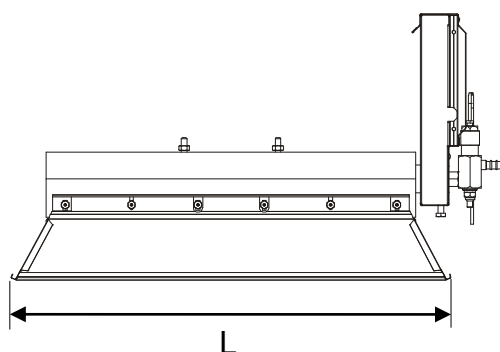
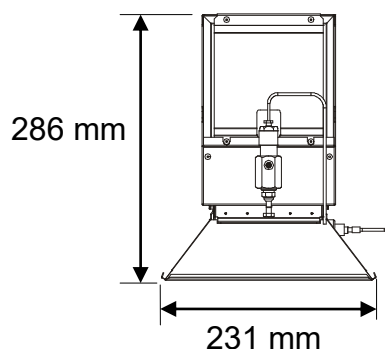


# 1. DANE TECHNICZNE

Typ promiennika i jego parametry techniczne są umieszczone na tabliczce znamionowej, umieszczonej na promienniku.

(Przykład)

	L (mm)	Waga (kg)
<b>6 ZRFS</b>	335	1.80
<b>8 ZRFS</b>	396	2.20
<b>12 ZRFS</b>	470	2.70
<b>16 ZRFS</b>	597	3.20



**SBM** 3, cottages de la Norge  
21490 Clénay - France

Typ / seria : **16 ZRFS 0516**

I<sub>2Lw</sub> PL GZ410 20 mbar

$\Sigma Q_n$  : 6,750 kW (Hi)

**CE** 1312 - 1312 AR 1200

05012627

## GZ410 - Ciśnienie robocze 9 do 27 mbar (nominalna 20 mbar)

		6 ZRFS	8 ZRFS	12 ZRFS	16 ZRFS	
Nr certyfikatu bez. <b>CE</b>		1312 AR 1200				
Moc nominalna (Ciśnienie robocze = 20 mbar)	$\Sigma Q_n$ (Hs)	2.780	3.660	5.610	7.490	kW
	$\Sigma Q_n$ (Hi)	2.500	3.300	5.100	6.750	kW
Moc maksymalna (Ciśnienie robocze = 27 mbar)	$\Sigma Q_m$ (Hs)	3.220	4.250	6.520	8.700	kW
	$\Sigma Q_m$ (Hi)	2.900	3.830	5.930	7.840	kW
Zużycie gazu (Ciśnienie robocze = 20 mbar)	V	0.345	0.455	0.700	0.925	m <sup>3</sup> /h
	(Ciśnienie robocze = 27 mbar) V	0.400	0.530	0.810	1.070	m <sup>3</sup> /h
Średnica dyszy (1/100 mm)	dyszy 1	170	185	280	-	
	dyszy 2	150	185	200	235	
Powietrze do spalania		3.560	4.720	7.210	9.525	m <sup>3</sup> /h

## G20 (Gaz ziemny) - Ciśnienie robocze 9 do 27 mbar (nominalna 20 mbar)

		6 ZRFS	8 ZRFS	12 ZRFS	16 ZRFS	
Nr certyfikatu bez. <b>CE</b>		1312 AR 1200				
Moc nominalna (Ciśnienie robocze = 20 mbar)	$\Sigma Q_n$ (Hs)	2.780	3.660	5.610	7.490	kW
	$\Sigma Q_n$ (Hi)	2.500	3.300	5.100	6.750	kW
Moc maksymalna (Ciśnienie robocze = 27 mbar)	$\Sigma Q_m$ (Hs)	3.220	4.250	6.520	8.700	kW
	$\Sigma Q_m$ (Hi)	2.900	3.830	5.930	7.840	kW
Zużycie gazu (Ciśnienie robocze = 20 mbar)	V	0.265	0.350	0.540	0.715	m <sup>3</sup> /h
	(Ciśnienie robocze = 27 mbar) V	0.310	0.410	0.630	0.830	m <sup>3</sup> /h
Średnica dyszy (1/100 mm)	dyszy 1	170	180	240	320	
	dyszy 2	135	165	180	195	
Powietrze do spalania		3.010	3.980	6.110	8.050	m <sup>3</sup> /h

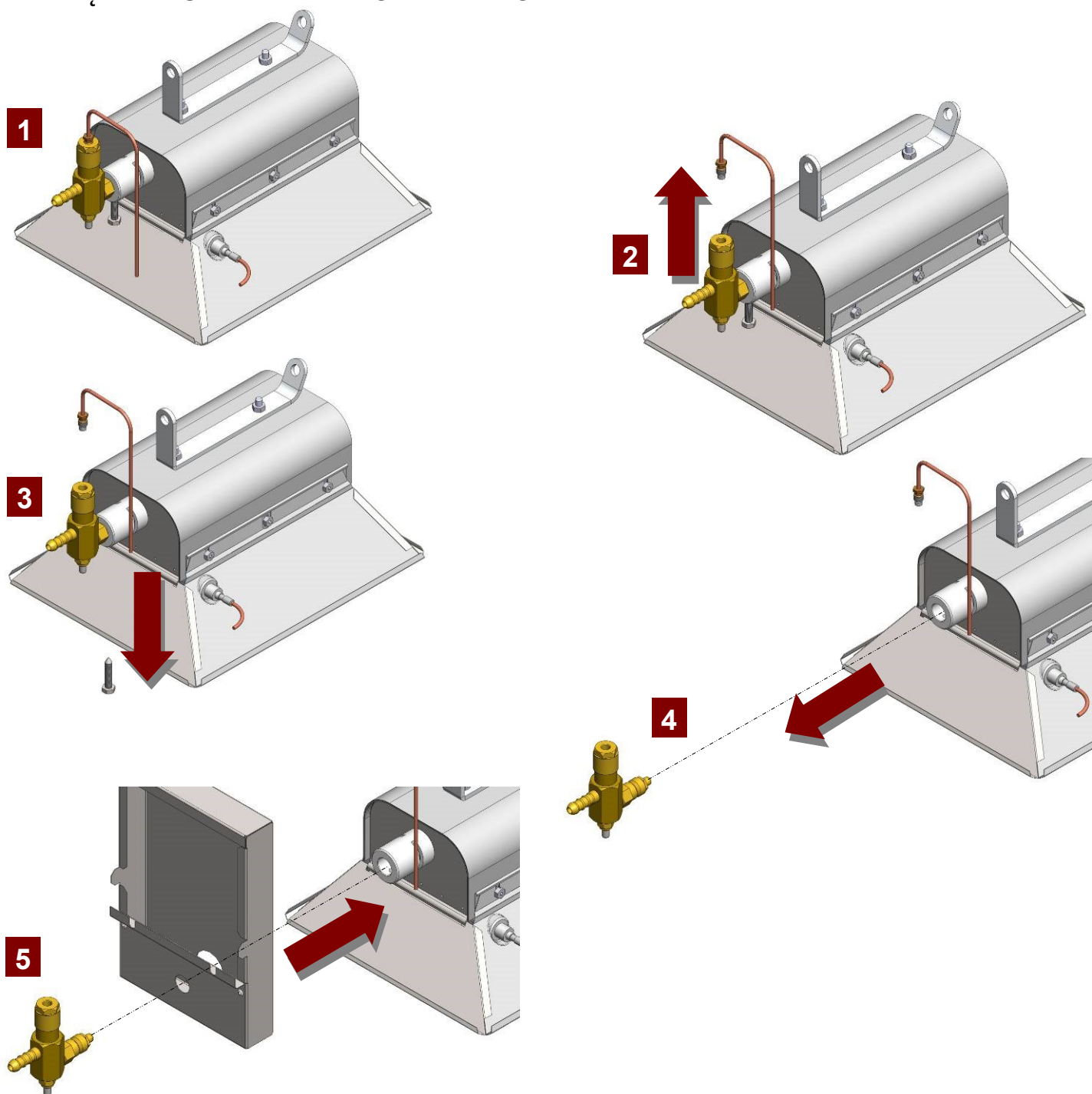
Aby uzyskać optymalne warunki pracy promienników, należy zapewnić wymianę powietrza w stosunku 1 m<sup>3</sup>/h na każdy 1 kW zainstalowanej mocy. Tę wymianę powietrza należy zapewnić niezależnie od wymiany powietrza wymaganej dla określonej ilości zwierząt.

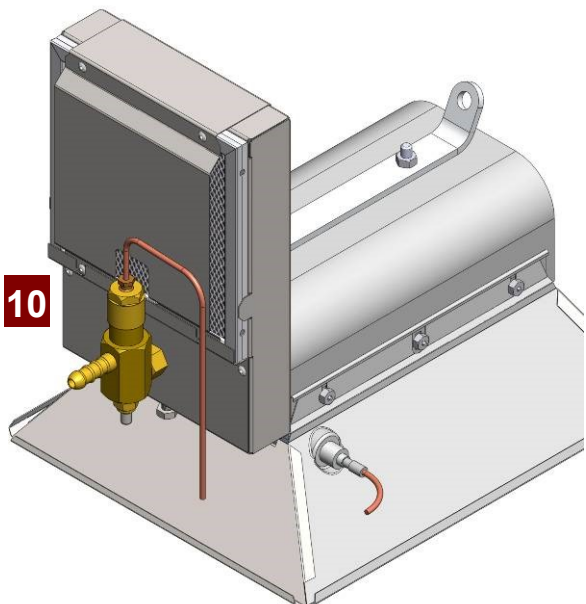
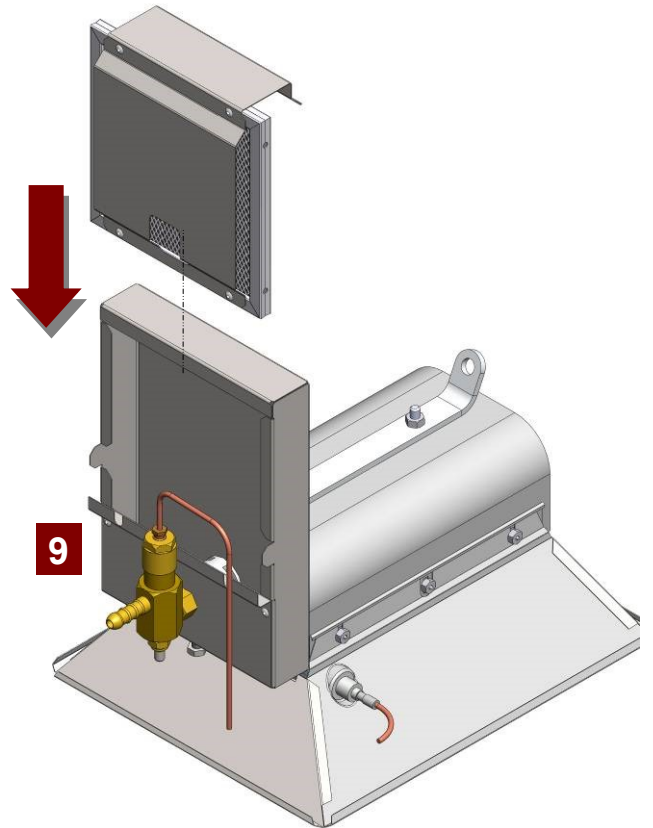
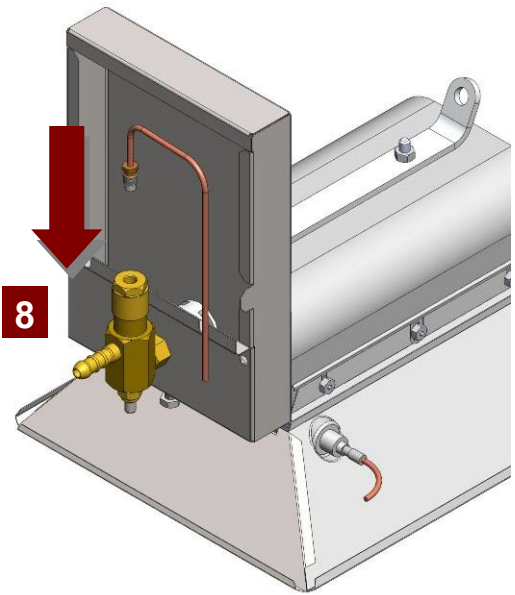
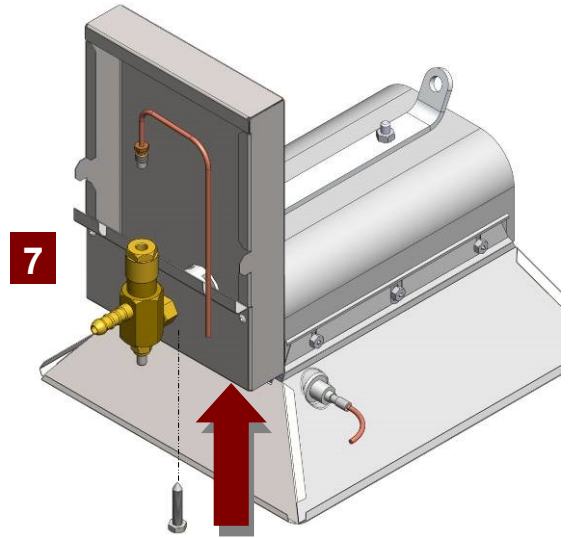
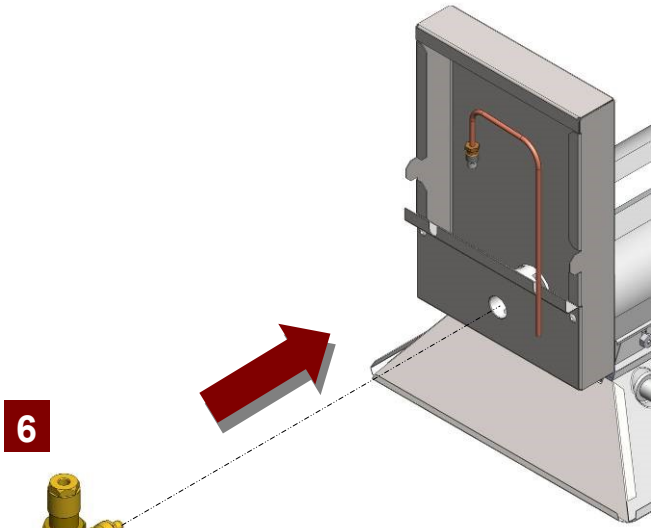
## 2. WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 PRZEPISY I WYTYCZNE

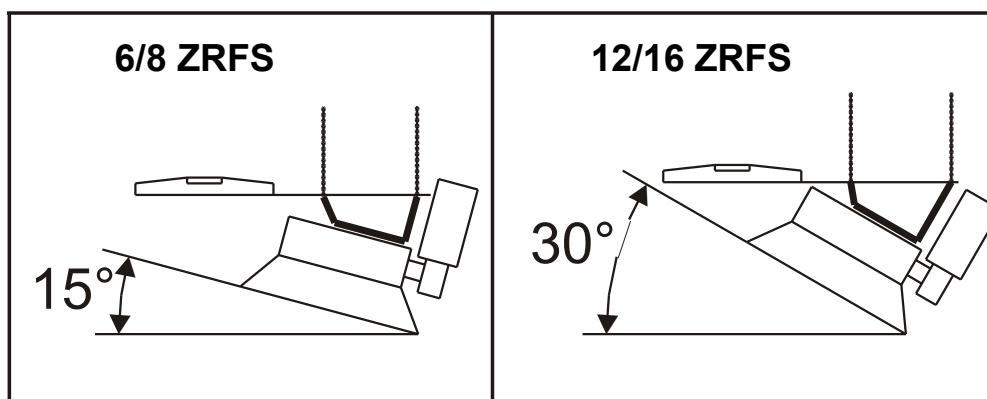
- ↪ Promienniki muszą być instalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami, przez uprawnionych instalatorów.
- ↪ Promienniki mogą być montowane tylko w pomieszczeniach, w których zapewniona jest odpowiednia wentylacja grawitacyjna.
- ↪ Promienniki nie są przeznaczone do montażu w pomieszczeniach mieszkalnych.

### 2.2 KĄTY NACHYLENIA PROMIENNIKÓW



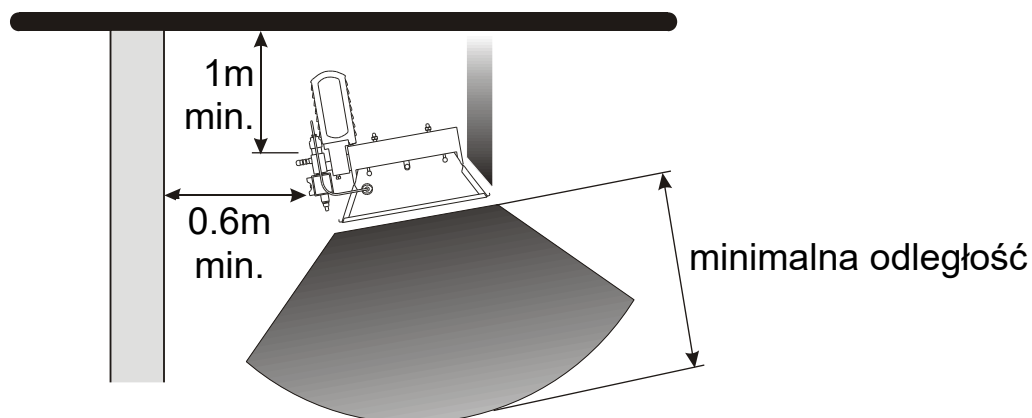


## 2.3 KĄTY NACHYLENIA PROMIENNIKÓW



NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA KIERUNEK MONTAŻU UMOCOWANIA.

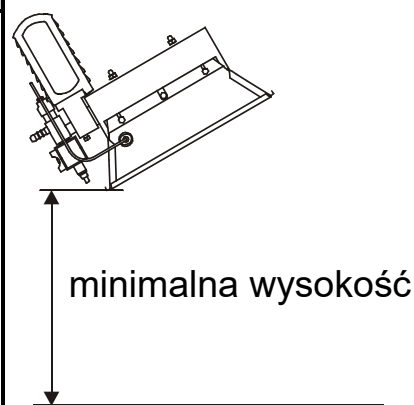
## 2.4 BEZPIECZNE ODLEGŁOŚCI. (MATERIAŁY PALNE)



## 2.5 WYSOKOŚCI MOCOWANIA

Tabela minimalnych wysokości zawieszenia promienników od posadzki :

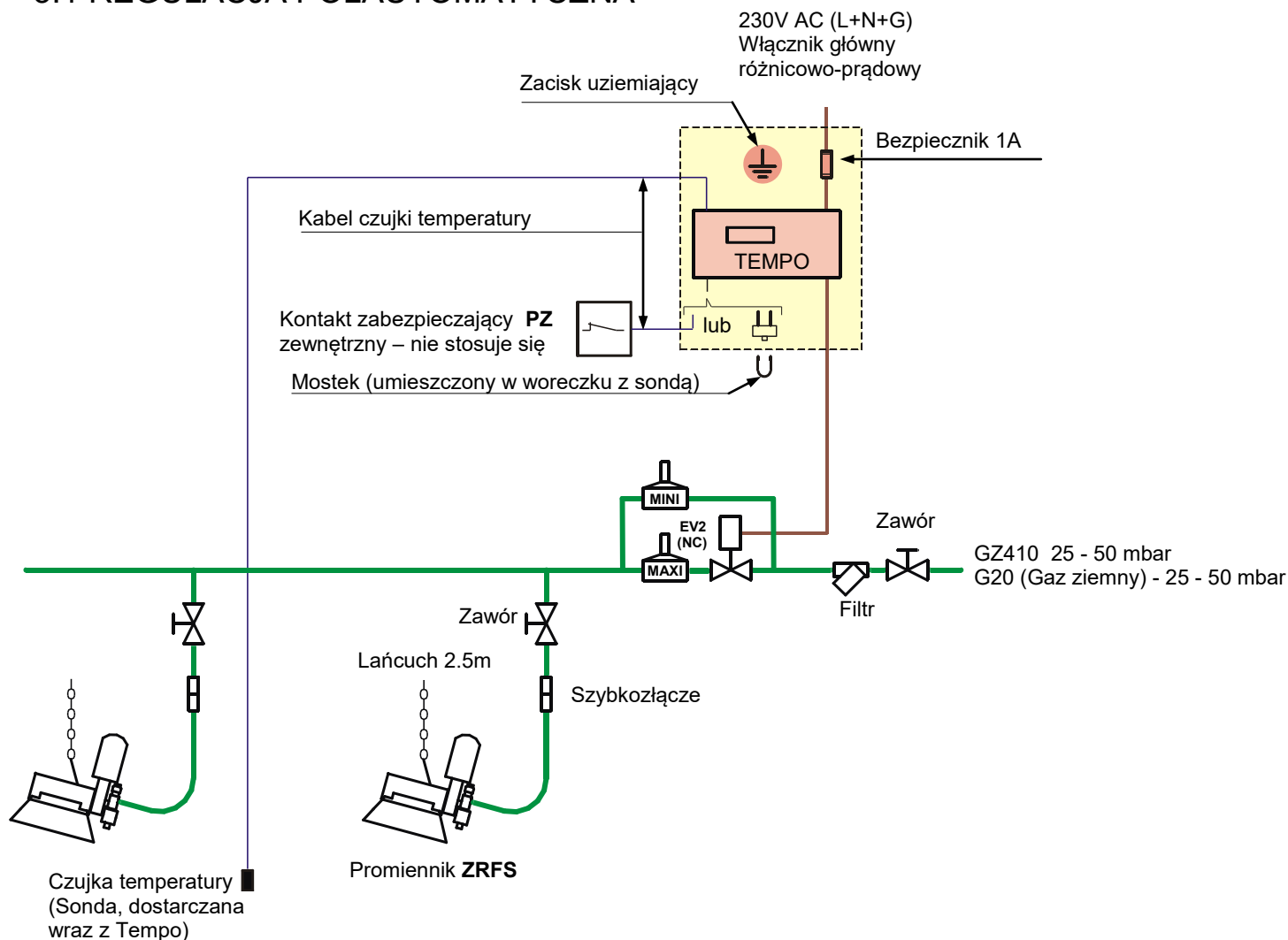
TYP PROMIENNIKA	WYSOKOŚĆ MINIMALNA (m)
6 ZRFS	0,50
8 ZRFS	0,50
12 ZRFS	0,50
16 ZRFS	1,00



W celu ustalenia dokładnej wysokości zawieszenia promienników, prosimy o kontakt z dostawcą promienników (importerem) lub najbliższym przedstawicielem handlowym.

### 3. ZAPALANIE PROMIENNIKÓW

#### 3.1 REGULACJA POLAUTOMATYCZNA



#### 3.2 ZAPALANIE PROMIENNIKÓW

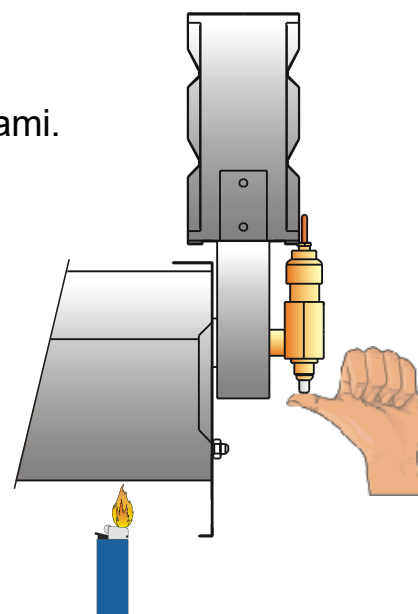
**UWAGA :** budynek musi być ogrzewany 24 godziny przed wprowadzeniem do niego zwierząt.

- ↪ Otworzyć zawór główny gazu.
- ↪ Otworzyć wszystkie zawory ręczne przed promiennikami.
- ↪ W panelu redukcyjnym ustawić reduktor **MINI** i **MAXI** na pozycję **20** mbar.
- ↪ Włączyć instalację elektryczną.
- ↪ Ustawić moduł TEMPO na odpowiednią temperaturę.
- ↪ Wcisnąć przycisk bezpieczeństwa i utrzymać przy tym płomień na części ceramicznej.



*Podczas zapłonu twarz należy trzymać z dala od powierzchni ceramicznej*

Trzymać wciśnięty przycisk przez 30 sekund



- ↪ W panelu redukcyjnym ustawić reduktor **MINI** na pozycję **10** mbar.
- ↪ W panelu redukcyjnym ustawić reduktor **MAXI** na pozycję **20** mbar.

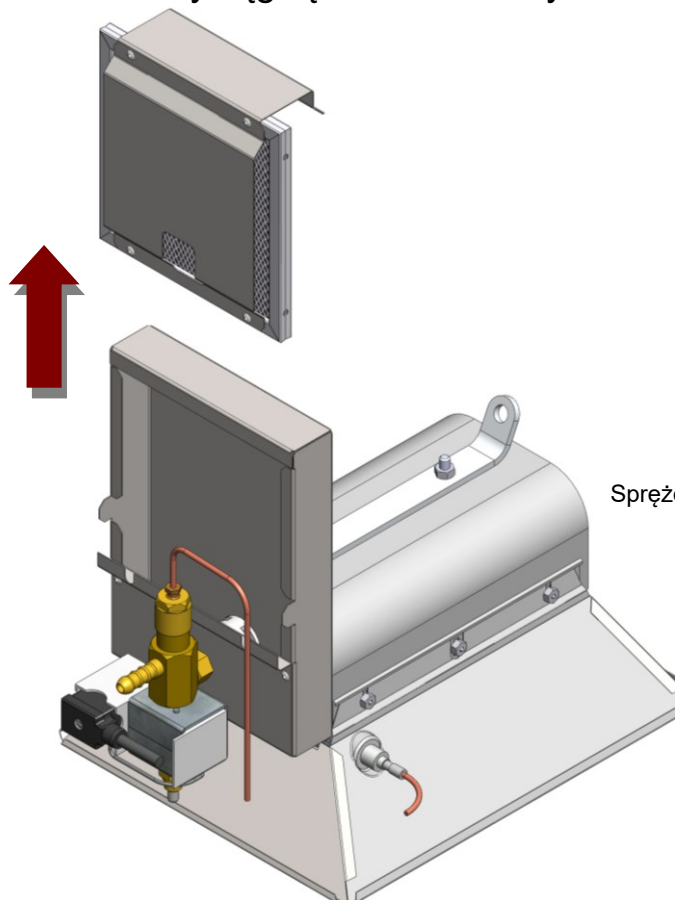
#### 4. WYŁĄCZANIE PROMIENNIKÓW

- ↪ Zamknąć główny zawór gazu.
- ↪ Wyłączyć zasilanie.

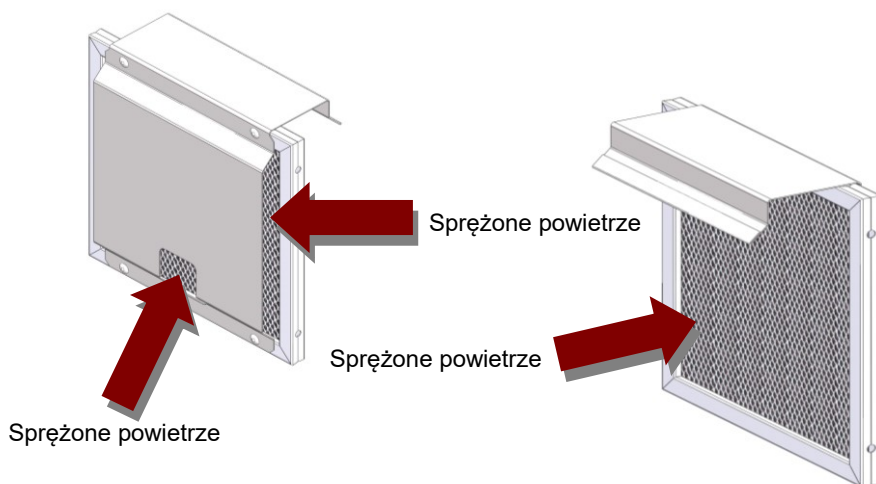
#### 5. PRZEGLĄDY OKRESOWE

**CZYŚCIĆ FILTR 1 RAZ W TYGODNIU (lub częściej jeżeli płomień zabarwia się naniebiesko)**

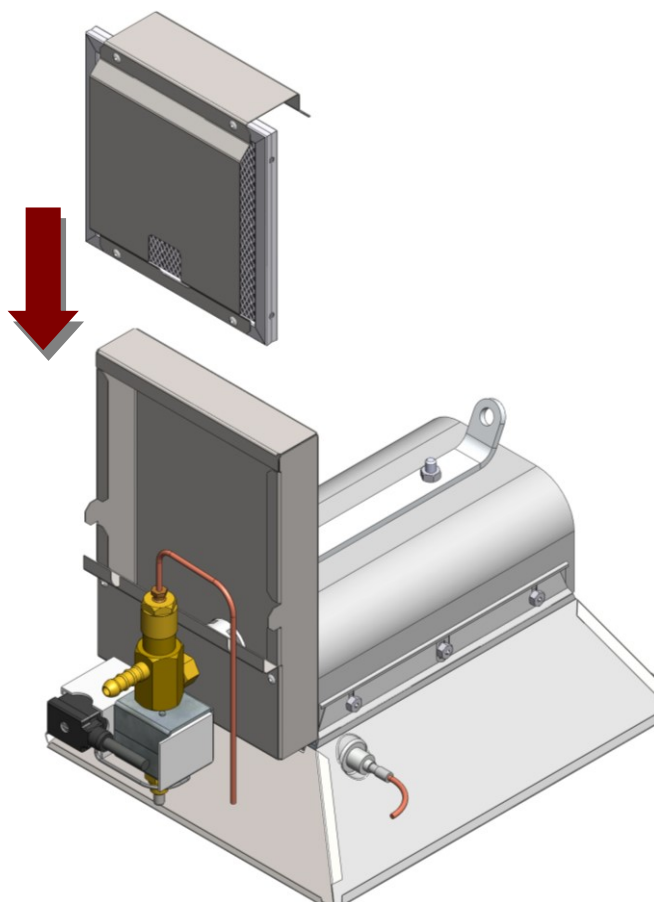
- ↪ Wyciągnąć filtr metalowy.



- ↪ Filtr metalowy odkurzyć sprężonym powietrzem.



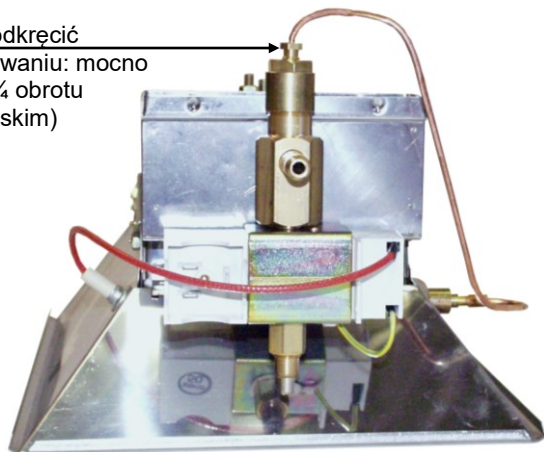
- ↪ Filtr metalowy ponownie umieścić w mocowaniu.



# CZYŚCIĆ CAŁY PROMIENNIK 1 RAZ W ROKU (lub częściej jeżeli płomień zabarwia się na niebiesko).

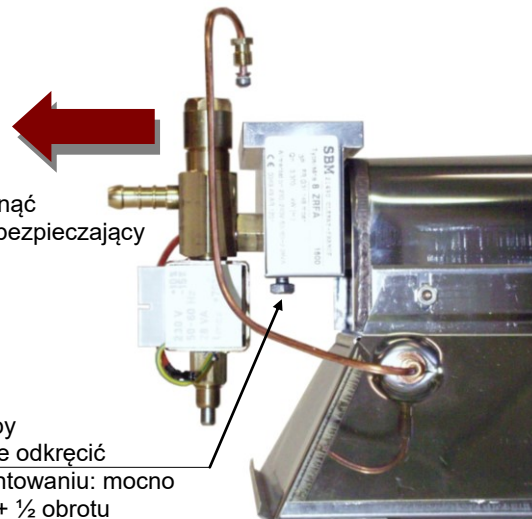
➤ Usunąć blok zabezpieczający (Blok dysz).

**1** Termoparę całkowicie odkręcić (przy montowaniu: mocno zakręcić + ¼ obrotu kluczem płaskim)

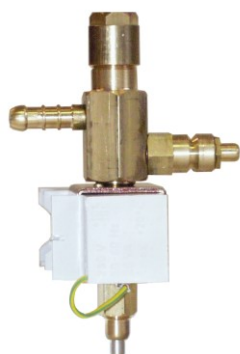


**3** Wyciągnąć blok zabezpieczający

**2** Obie śruby całkowicie odkręcić (przy montowaniu: mocno zakręcić + ½ obrotu kluczem płaskim)



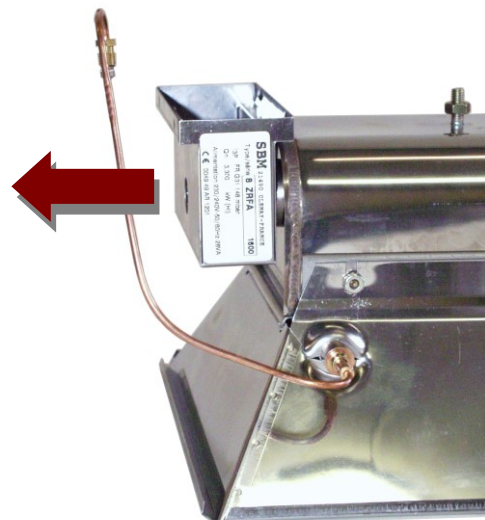
➤ Oczyszczyć blok zabezpieczający sprężonym powietrzem.



Sprężone powietrze (maks. 3 do 5 bar)

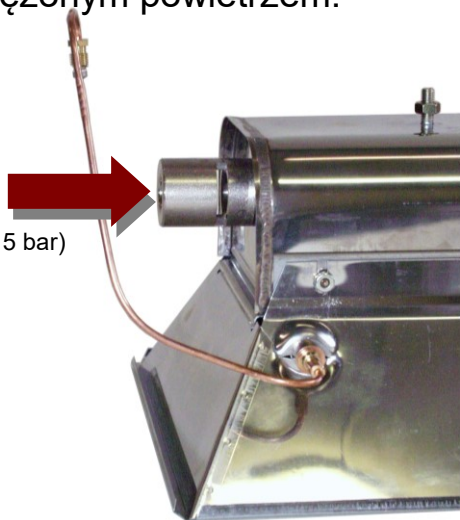
➤ Usunąć mocowanie filtra i oczyścić je sprężonym powietrzem.

Wyjąć zamocowanie filtra



➤ Oczyszczyć wnętrze palników sprężonym powietrzem.

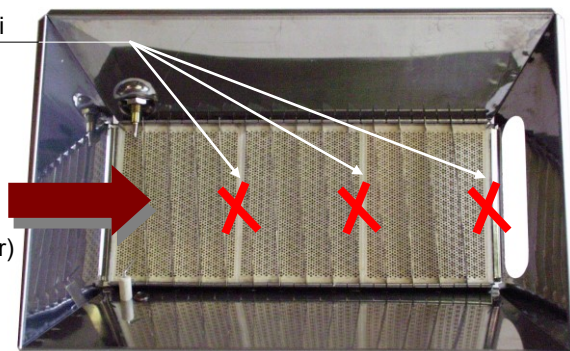
Sprężone powietrze (maks. 3 do 5 bar)



➤ Oczyszczyć powierzchnię ceramiczną sprężonym powietrzem.

Uszczelki

Sprężone powietrze (maks. 3 do 5 bar)



**Nie przedmuchiwać uszczelek między płytkami !**



✚ Po czyszczeniu sprawdzić, czy promiennik nie uległ uszkodzeniu (powierzchnia ceramiczna, uszczelki, mocowanie).

**RAZ NA ROK NALEŻY SPRAWDZIĆ STAN WSZYSTKICH ELASTYCZNYCH WĘŻY GAZOWYCH, ZWŁASZCZA W MIEJSCACH ŁĄCZENIA.**

## 6. ZAMIANA TYPU GAZU

Promiennik mogą pracować na następujących typach gazu :

KATEGORIA	TYP GAZU	CIŚCIENIE ROBOCZE
I <sub>2Lw</sub> PL	GZ410	20 mbar
I <sub>2E</sub> PL	G20 (gaz ziemny)	20 mbar

Typ promiennika i gazu jest zaznaczony na tabliczce znamionowej. W celu dostosowania promienników do nowego typu gazu (zamiana typu gazu) prosimy o kontakt z dostawcą promienników (importerem) lub najbliższym przedstawicielem handlowym.

## 7. CZĘŚCI ZAMIENNIE :

Litera	NAZWA ELEMENTU
<b>A</b>	FILTR METALOWY 150
<b>B</b>	MOCOWANIE DLA FILTRA METALOWEGO 150
<b>C</b>	TERMOPARA
<b>D</b>	ŚRUBA MOCUJĄCA 6X100/16 (opakowanie 10 szt.)
<b>E</b>	KOŁPAK GWINTOWANY ZAWORKA TERMOPARY
<b>F</b>	ZAWOREK TERMOPARY 11.5
<b>G</b>	BLOK ZABEZPIECZAJĄCY (BLOK DYSZ) (przy zamówieniu podać typ promiennika)
<b>H</b>	DYSZA PIERWOTNA M12X1 (przy zamówieniu proszę podać liczby na końcu dyszy)
<b>H'</b>	DYSZA (przy zamówieniu proszę podać liczby na końcu dyszy)

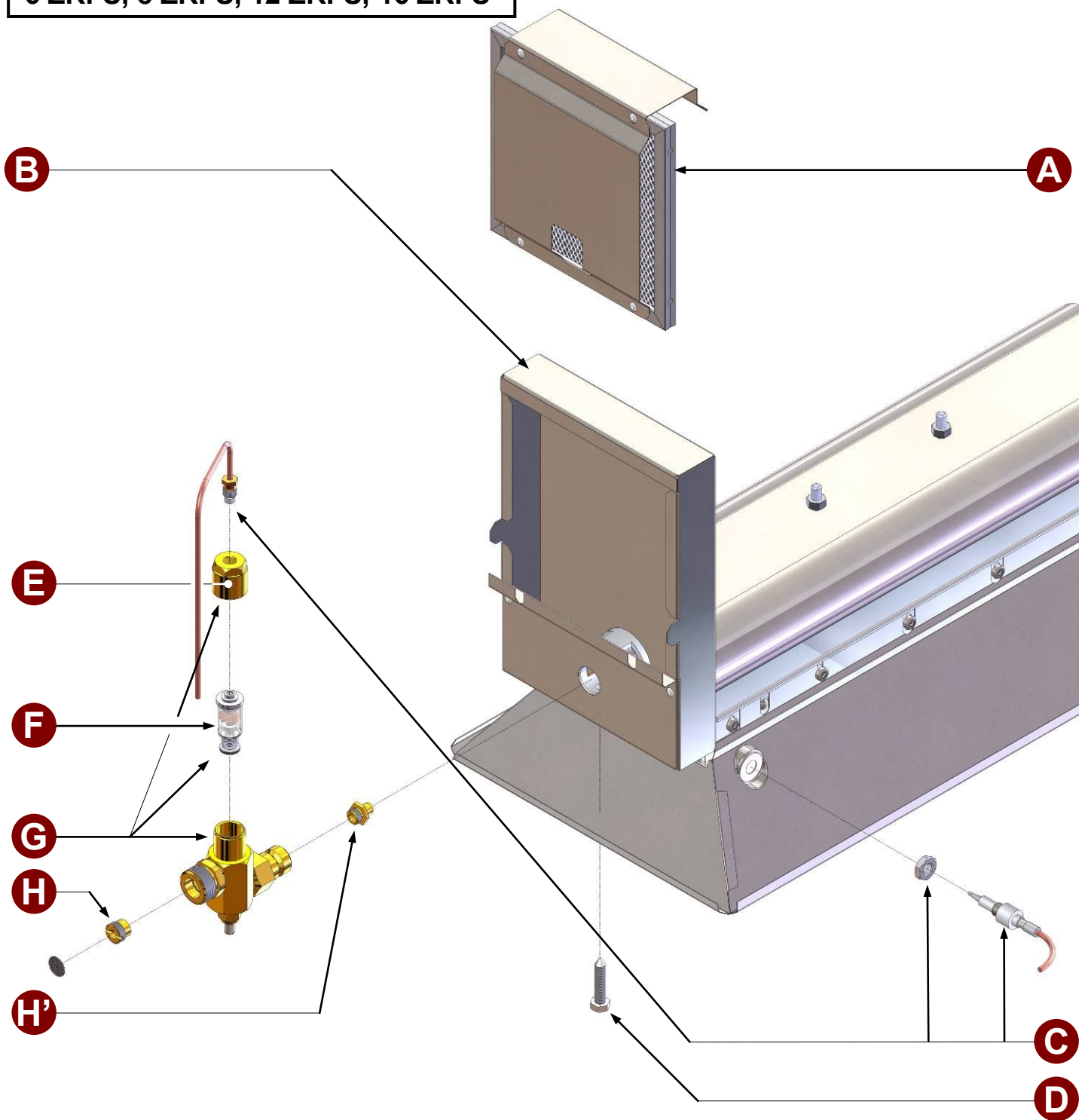


**Przy składaniu zamówienia na dostawę części zamiennych prosimy o podanie następujących informacji :**

- typ promiennika i jego numer seryjny
- typ gazu i wielkość ciśnienia roboczego.

**Powyższe informacje można odczytać z tabliczki znamionowej.**

6 ZRFS, 8 ZRFS, 12 ZRFS, 16 ZRFS



**PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ  
NALEŻY UMIEŚCIĆ W  
POMIESZCZENIU STEROWNI  
NA WIDOCZNYM MIEJSCU**



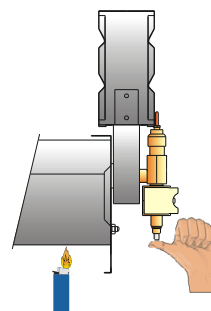
# **INSTRUKCJA OBSŁUGI PROMIENNIKÓW CERAMICZNYCH FS**

Nr instrukcji 05000615/1  
(UMIEŚCIC PRZY STEROWNIKU NA WIDOCZNYM MIEJSCU)

## **REGULACJA PÓŁAUTOMATYCZNA LUB RĘCZNA sterowanie modulem TEMPO i zespołem redukcyjnym**

### **ZAPALANIE PROMIENNIKA :**

- ↗ Otworzyć główny ręczny zawór gazu
- ↗ Otworzyć wszystkie zawory ręczne przy promiennikach
- ↗ Na panelu redukcyjnym ustawić reduktor **MINI** i **MAXI** na pozycję **20** mbar.
- ↗ Włączyć instalację elektryczną.
- ↗ Ustawić moduł TEMPO na odpowiednią temperaturę.
- ↗ Wcisnąć przycisk bezpieczeństwa i utrzymać przy tym płomień na część ceramiczną.  
Trzymać wciśnięty przycisk przez 30 sekund.
- ↗ W panelu redukcyjnym ustawić reduktor **MINI** na pozycję **10** mbar.
- ↗ W panelu redukcyjnym ustawić reduktor **MAXI** na pozycję **20** mbar.



### **WYŁĄCZANIE PROMIENNIKÓW :**

- ↗ Zamknąć główny zawór gazu.
- ↗ Wyłączyć zasilanie.



**Podczas zapalania ręcznego promienników nie zbliżać twarzy do płytki ceramicznej**

### **CZYNNOŚCI W PRZYPADKU BRAKU PRĄDU :**

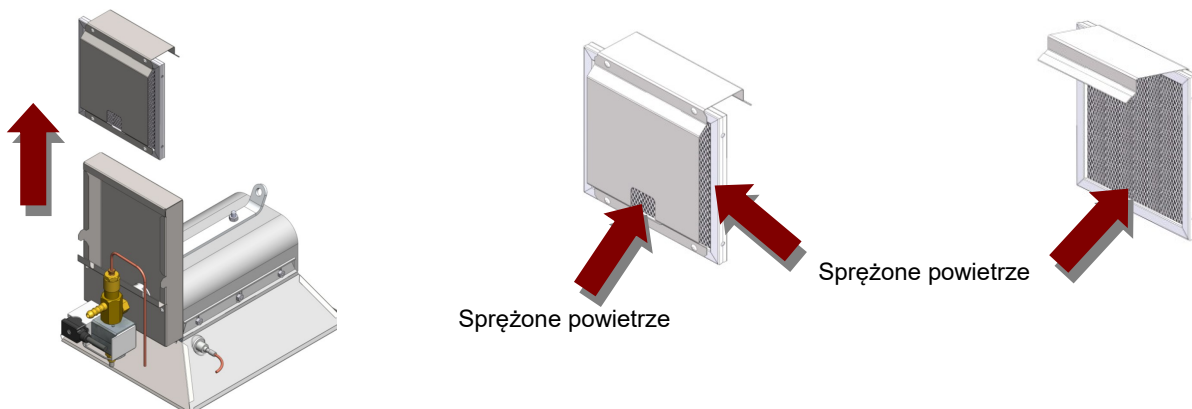
**UWAGA!** System promienników FS może pracować bez zasilania elektrycznego

- ↗ Regulatorem ciśnienia **MINI** dopasować ciśnienie robocze aby uzyskać wymaganą temperaturę.
- ↗ Gdy powróci zasilanie, ustawić regulator ciśnienia **MINI** na wcześniejszą wartość.

### **KONSERWACJA :**

**RAZ NA TYDZIEŃ** (lub częściej, jeżeli płomień zabarwia się na niebiesko) **OCZYSZCZAĆ FILTR ŚWIEŻEGO POWIETRZA :**

- ↗ Wyciągnąć filtr metalowy.
- ↗ Filtr metalowy odkurzyć za pomocą sprężonego powietrza.

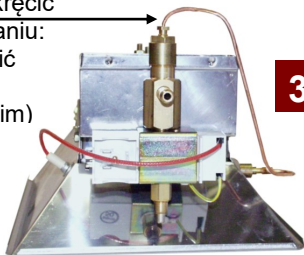


- ↗ Filtr metalowy umieścić ponownie w mocowaniu.

**PROMIENNIK NALEŻY CZYŚCIĆ RAZ W ROKU** (lub częściej, jeżeli płomień zabarwia się na niebiesko).

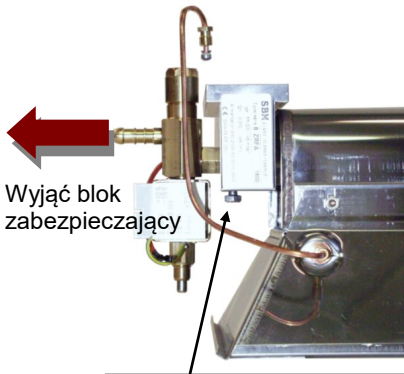
☞ Usunąć blok zabezpieczający.

**1** Termoparę całkowicie odkręcić (przy montowaniu: mocno zakręcić + ¼ obrotu kluczem płaskim)

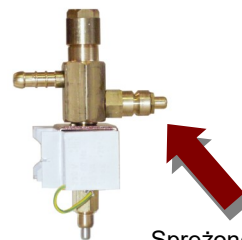


**2** Obie śruby całkowicie odkręcić (przy montowaniu: mocno zakręcić + ½ obrotu kluczem płaskim)

**3** Wyjąć blok zabezpieczający

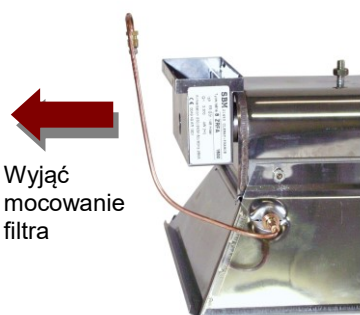


☞ Oczyszczyć blok zabezpieczający sprężonym powietrzem.



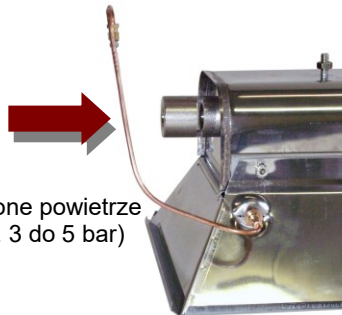
Sprężone powietrze (maks. 3 do 5 bar)

☞ Usunąć mocowanie filtra i oczyścić je sprężonym powietrzem.



Wyjąć mocowanie filtra

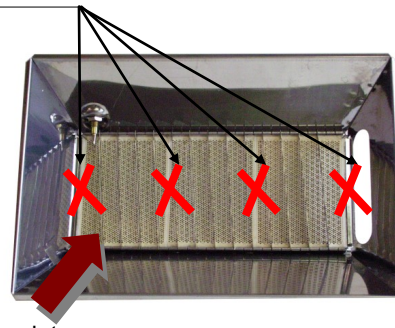
☞ Oczyszczyć wnętrze palnika sprężonym powietrzem.



Sprężone powietrze (maks. 3 do 5 bar)

☞ Oczyszczyć powierzchnię ceramiczną sprężonym powietrzem.

Uszczelki



Sprężone powietrze (maks. 3 do 5 bar)



**Nie przedmuchiwać uszczelek między płytkami !**

☞ Po czyszczeniu sprawdzić, czy promiennik nie uległ uszkodzeniu (powierzchnia ceramiczna, uszczelki, mocowanie).

**RAZ NA ROK NALEŻY SPRAWDZAĆ STAN WSZYSTKICH ELASTYCZNYCH WĘŻY GAZOWYCH, ZWŁASZCZAW MIEJSCACH ŁĄCZEN**

**PRODUCENT:**

**SBM**  
3 cottages de la Norges  
21490 Clenay, Francja

**DYSTRYBUTOR:**

**Centaurus Solutions and Service**  
ul. Abrahama 1A  
80-307 Gdańsk  
tel. + 58 762 96 40 lub 41  
centaurus@centaurus.com.pl  
pomoc techniczna : 507 792 011



